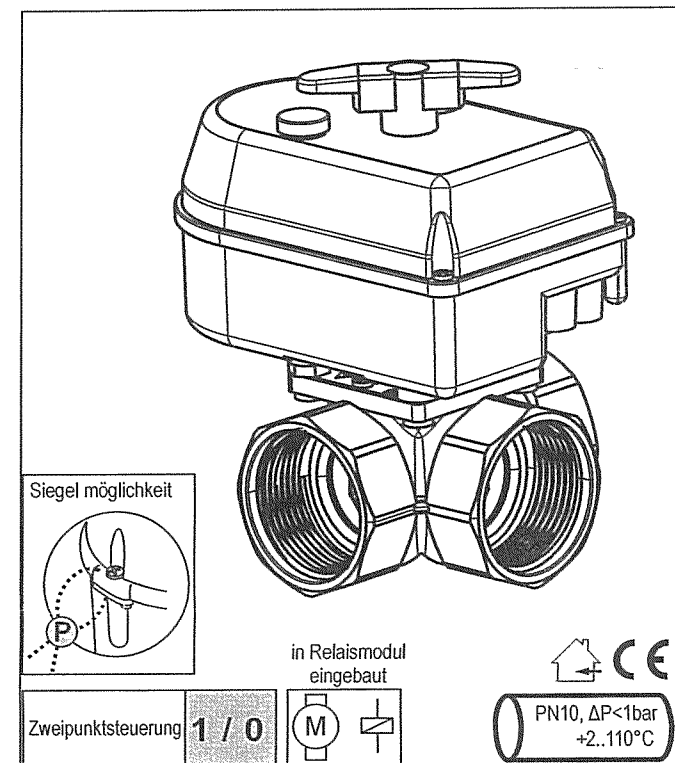
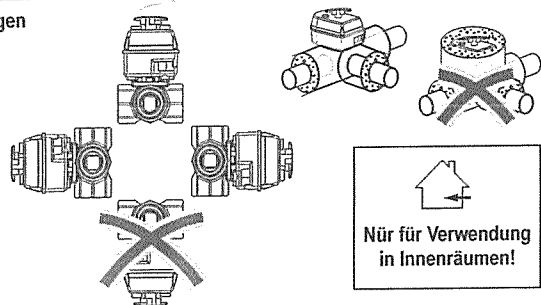


## EMV 110 ROTODIVERT-M 231

Kompakter Elektromotor mit einem 3-Wege Messing-Umschaltventil

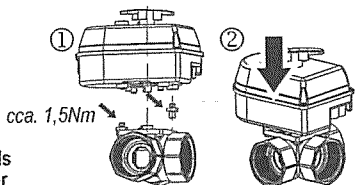


### Einbaulagen



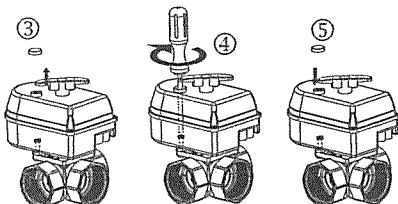
### Montage des Antriebs auf die Ventil mit Tragdistanzhalter

Es stehen zwei verschiedenen Tragdistanzhalter für DN15 - 25 und für DN32 zur Verfügung!  
Verwenden Sie entsprechend die gemäß Ventilen Dimension!

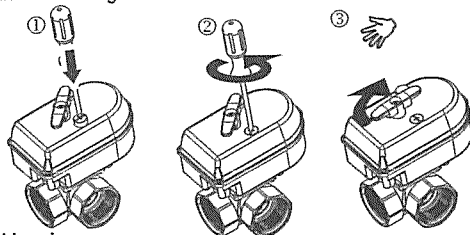


Entfernen Sie niemals alle Tragdistanzhalter und Deckelschrauben gleichzeitig!

Im Boden des Betriebes ist eine Schraube eingebaut, mit der der Antrieb verschraubt werden kann.



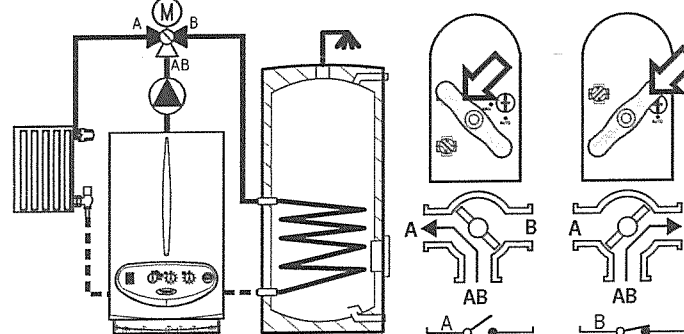
### Manuell Handverstellung



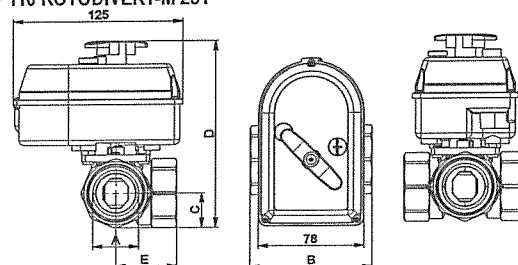
### Sicherheitshinweise

- Der Antrieb ist für die Anwendung in stationären Heizungs-, Solar- und Klimaanlage bestimmt. Der Produkt darf nicht für Anwendungen verwendet werden, wo die Parameter von technischen Kennwerten des Antriebs zurücktreten - vor allem nicht in Flugzeugen und jeglichen anderen Fortbewegungsmitteln.
- Hinweis: Auf die richtige Nennspannung achten!
- Montage des Antriebs darf nur von einem Fachmann oder beauftragten Person erfolgen!
- Der Antrieb muss vor Feuchtigkeit geschützt sein. Es ist ratsam den Antrieb nicht für Aussenanwendungen zu verwenden.
- Bei der Antriebsmontage muss der Installateur seinen Betrieb überprüfen.
- Alle Reparaturen am Antrieb dürfen nur von einem Fachmann oder beauftragten Person erfolgen.
- Bei der Montage sind die gesetzlichen und behördlichen Vorschriften einzuhalten.
- Um ein festsetzen des Drehschiebers zu vermeiden, ist regelmäßiges Betätigung zu machen!
- Bestimmungen gemäß VDI 2035 bezüglich Wasserqualität sind einzuhalten.

### Ventillageeinzeige



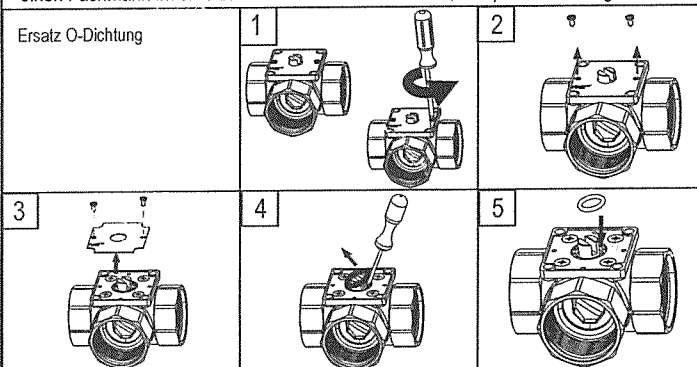
Größe:  
EMV 110 ROTODIVERT-M 231



Typ	DN	A	B	C	D	E	Kvs	kg
EMV 110 Rotodivert-M 231	15	Rp 1/2"	72	17,5	130	36	3	0,82
EMV 110 Rotodivert-M 231	20	Rp 3/4"	72	17,5	130	36	7	0,88
EMV 110 Rotodivert-M 231	25	Rp 1"	82	20,8	133	41	11	0,98
EMV 110 Rotodivert-M 231	32	Rp 1 1/4"	94	25,5	140	47	15	1,38

### O-Dichtung Ersetzung (Notfallservice Lösung)

Mit einem Schraubenzieher lösen Sie die Schrauben (1 und 2), entfernen Sie die Platte (3), entfernen Sie die verbrauchte O-Dichtung (4) mit einem Schraubenzieher, legen Sie eine neue O-Dichtung (5), legen sie die Platte zurück und ziehen Sie beide Schrauben. Der Austausch von O-Ring-/Spindeldichtungen ist je nach Betriebsbedingungen durch einen Fachmann im drucklosen Zustand durchzuführen, entspr. der Wartungsintervalle.



Deutsch

Einbau- und  
Verwendungsanleitung



FIRST d.o.o.  
Koroška cesta 56  
3320 Velenje,  
Slovenia

tel: ++386 (0)3 898 35 00  
fax: ++386 (0)3 898 35 35  
info@first.si,  
http://www.first.si

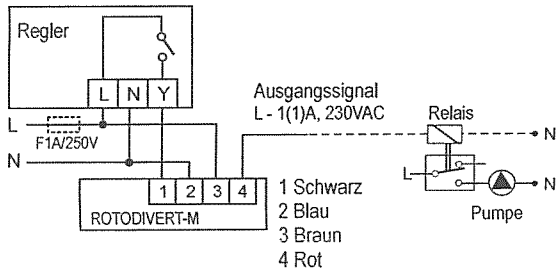
**ALLGEMEINES**

Kompakter Elektromotor mit einem 3-Wege Messing-Umschaltventil, mit Innengewinden 1/2" bis 1 1/4". Es ist für die Umschaltung in geschlossenen Heizsystemen, wie z.B. von Heizung auf Brauchwasserladung oder Öl-Gaskessel auf Festbrennstoffkessel, oder alternativer Energiequellen, Wärmepumpe, Solaranlagen usw. vorgesehen.

**VORTEILE**

- Der Ventiltrieb wird auf einfachste Art auf dem Ventil befestigt (siehe Montageanleitung). Bei Erreichen der Endschläge wird der Antrieb elektrisch abgeschaltet.
- Bei allfälligen Störungen des Regelsystems kann der Antrieb mittels Drehknopf am Gehäuse auf Handtrieb gestellt werden. Dadurch wird das Getriebe ausgerüstet und das Ventil kann durch Drehen des Handgriffs am Ventiltrieb in jede beliebige Stellung gebracht werden.
- Kompaktausführung, die eine schnelle Maschinen- und Elektromontage ins System ermöglicht.
- Wirkungsvoller und sparsamer Gebrauch als Umsteuerelement in Systemen mit zwei Erwärmungsquellen oder in Systemen mit Wärmezufuhr an zwei Verbraucher - Heizung und Sanitärwasser.
- Die Ausführungen mit Relais sind für 2-Punkt-Ansteuerung und zum parallelen Betrieb mehrerer Antriebe zu verwenden.
- Schneller Austausch der O-Ringe ohne vorherige Demontage des Ventils aus der Installation (Notfallservice Lösung).
- Endschalter Signal in der Endposition (z.B. für die Steuerung der Pumpe).

**Anschluss-Schema**  
Zweipunktsteuerung

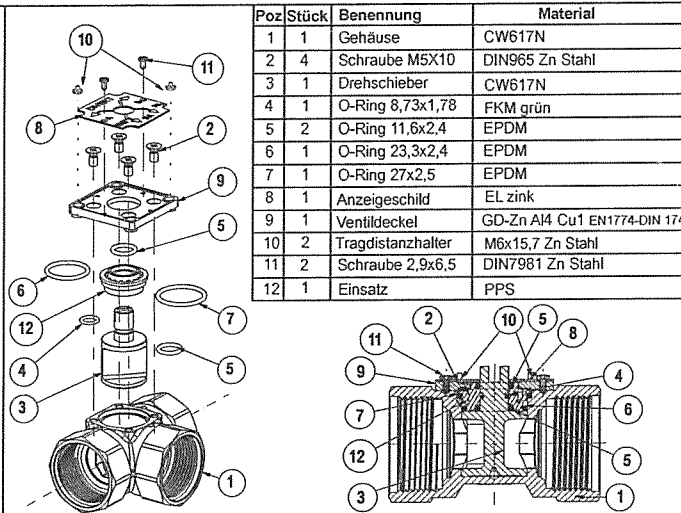


Die Fabrik hat ein Ausgangssignal in die Position des B-AB hinsichtlich des Ventils. Wenn den Antrieb um 90° drehen, das Ausgangssignal ist in Position A-AB (Siehe Schema: Montage des Antriebs auf das Ventil und Ausgangssignal und Montage des Antriebs auf die Ventil mittels Tragdistanzhalter).



**WICHTIG!**

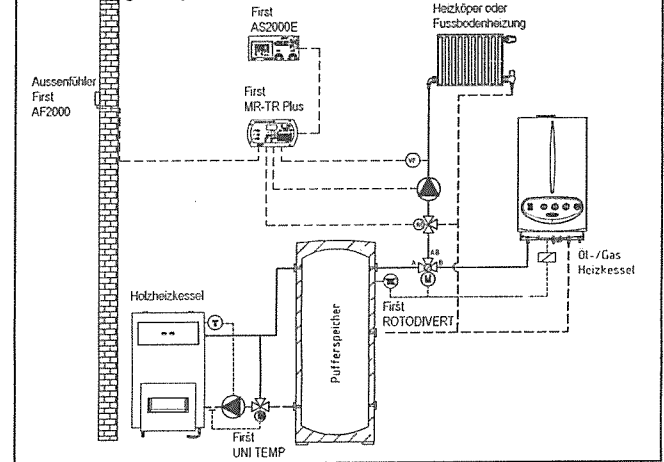
Beim Elektroanschluss ist ein Element zwischen den Leiter des Elektromotorantriebes und Netz einzubauen, um einen min. 3mm-Abstand des Antriebes vom Netz zu gewährleisten (Schalter oder Regl-Relaiskont). Die Betriebsspannung ist mit einer ext. Vorsicherung von 1A abzusichern. Vor dem Öffnen des Gehäusedeckels ist der Stellantrieb von der Spannungsversorgung zu trennen. Es sind die einschlägigen Vorschriften zu beachten! Das Ausgangssignal ist nur für Endposition Indikation. Es kann auch als Steuersignal verwendet werden, für die Steuerung Pumpe, ... Für Pumpe Steuerung der Relais zu verwenden!



Poz	Stück	Benennung	Material
1	1	Gehäuse	CW617N
2	4	Schraube M5X10	DIN965 Zn Stahl
3	1	Drehschieber	CW617N
4	1	O-Ring 8,73x1,78	FKM grün
5	2	O-Ring 11,6x2,4	EPDM
6	1	O-Ring 23,3x2,4	EPDM
7	1	O-Ring 27x2,5	EPDM
8	1	Anzeigeschild	EL zink
9	1	Ventildeckel	GD-Zn Al4 Cu1 EN1774-DIN 1743
10	2	Tragdistanzhalter	M6x15,7 Zn Stahl
11	2	Schraube 2,9x6,5	DIN7981 Zn Stahl
12	1	Einsatz	PPS

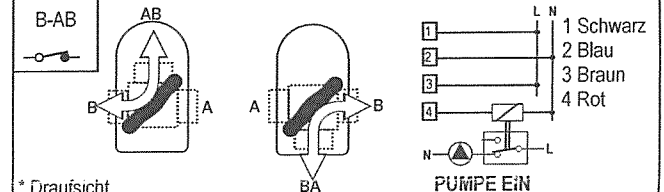
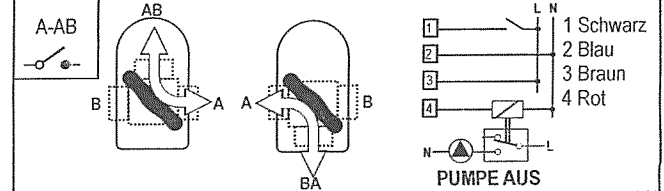
Technische Daten	
<b>Ventilcharakteristik</b>	Divert FDV 231
<b>Anschlüsse</b>	3-Wege, Innengewinde Rp (EN10226-1)
<b>Medium</b>	Kalt- und Warmwasser, Wasser mit Glykol bis max. 50% vol. <b>Mit diesem Ventil dürfen keine brennbaren, aggressiven, gasenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden!</b>
<b>Betriebs temperatur</b>	+2°C...+110°C
<b>Betriebsdruck</b>	PN10
<b>Maximal zul. Druck.</b>	1bar
<b>Leckrate</b>	0,1% Kvs
<b>Elektrische Antriebe</b>	EMV 110..4380      EMV 110..4383
<b>Speisespannung</b>	230VAC, 50/60 Hz      24VAC, 50 Hz
<b>Laufzeit</b>	18s/90°      18s/90°
<b>Leistungsverbrauch</b>	im Betrieb 9VA, im Stillstand 5VA (Relais EIN), 0VA (Relais AUS)
<b>Moment</b>	8Nm
<b>Ausgangssignal</b>	Phase L, 1(1)A
<b>Schutzklasse</b>	II (schutzisoliert)
<b>Schutzart</b>	IP44
<b>Anschluss</b>	Kabel 1m, 4 x 0,5mm <sup>2</sup>
<b>Drehsinn</b>	undefinierbar cw/cw
<b>Handverstellung</b>	mech. Getriebeausrüstung
<b>Stellungsanzeige</b>	Antrieb Handgriff
<b>Umgebungstemperatur</b>	0°C...+55°C-->0..80% RH nicht kondensiert
<b>Lagertemperatur</b>	-20°...+80°
<b>Wartung</b>	im Rahmen des jährlichen Wartungen
Montagebeispiel auf der Rückseite	

**Anwendungsbeispiel:**



**Montage des Antriebs auf das Ventil und Ausgangssignal**

**Antrieb auf dem Ventil - Werkeinstellung**      **Ausgangssignal B-AB**



**Antrieb für 90° gedreht**      **Ausgangssignal A-AB**

